

Bread and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk



Supported by



Funded by
the European Union



german
cooperation
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by



Akademie

تعاون لحل الصراع
Taawon for Conflict Resolution





Getting together to talk

كراسة عطاء

توريد سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد (هيونداي، فولكسفاجن، فورد، نيسان/
موديل 2023–2025)

رقم طلب العطاء: RFQ No. TAAWON-DW-EU-26-03-26

الموقع: رام الله – الموردون من جميع أنحاء فلسطين

تاريخ فتح باب التقديم: 26 آذار 2026

تاريخ إغلاق باب التقديم: 19 نيسان 2026 ، مع الأخذ بعين الاعتبار عطل نهاية الأسبوع والإجازات الرسمية.

للإستفسارات: taawon@taawon4youth.org او من خلال الإتصال على فارس سعيد: 00970595131475

مؤسسة تعاون لحل الصراع

العنوان: البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، فلسطين

الموقع الإلكتروني: www.taawon4youth.org

رقم الهاتف الأرضي: 2967930-02

رقم الهاتف المحمول: 00970595131475

تم تمويل هذا النشر من قبل الاتحاد الأوروبي. ويُعد محتواه مسؤولية مؤسسة "تعاون لحل الصراع" وحدها، ولا يعكس بالضرورة آراء أو سياسات الاتحاد الأوروبي.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Bread and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk

مقدمة:

مؤسسة تعاون لحل الصراع هي منظمة فلسطينية وطنية مستقلة غير ربحية تأسست عام 2002. تعمل المؤسسة مع الجهات الحكومية ومؤسسات المجتمع المدني للتخفيف من الآثار السلبية للصراع وتعزيز العدالة الاجتماعية، السلم الأهلي، وحقوق الإنسان، والتسامح، والمشاركة، والنهج السلمي في حل النزاعات.

كجزء من مشروع "خبز وملح"، الذي تنفذه مؤسسة تعاون لحل الصراع بالشراكة مع DW Akademie والممول من الاتحاد الأوروبي بمساهمة من وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية الألمانية (BMZ)، تعتزم المؤسسة شراء سيارة ميني فان / 7 ركاب لتنفيذ أنشطة المشروع الجارية.

وبناءً عليه، تدعو مؤسسة تعاون لحل الصراع مقدمي الخدمات المخولين (تجار السيارات الفلسطينيين) لتقديم عروض الأسعار لتوريد وتسليم سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد، موديل 2023-2025. يرجى مراجعة متطلبات تقديم العرض في الملحق "A".

يجب تقديم العروض شخصيًا في مظاريف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، وذلك في موعد أقصاه 19 نيسان 2026، ويجب أن تظل العروض سارية المفعول لمدة 120 يومًا من تاريخ إغلاق باب التقديم.

رقم طلب عرض الأسعار: RFQ No. TAAWON-DW-EU-26-03-26

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Bread and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk

الملحق "A": شروط المرجعية (Terms of Reference – ToR)

1. مواصفات السيارة (المتطلبات الأساسية)

تتطلع مؤسسة تعاون لحل الصراع للحصول على عروض أسعار لسيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد، وفق الحد الأدنى من المواصفات التالية:

المتطلبات العامة:

- نوع المركبة: هيونداي، فولكسفاغن، فورد، او نيسان.
- سنة الصنع: 2023-2025.
- سعة المقاعد: 7 ركاب.
- نوع المحرك والقوة: يُفضّل أن يكون المحرك ديزل مزودًا بشاحن توربيني (Turbo Diesel) بسعة أسطوانات لا تقل عن 2000 سم³ وقوة لا تقل عن 150 حصان.
- نوع الوقود: ديزل.
- ناقل الحركة: أوتوماتيك.
- الكمية: سيارة واحدة.
- يجب أن تتضمن السيارة: حساسات، نظام القفل المركزي، مثلث للطوارئ، مضخة هواء للإطارات، إطار احتياطي، حقيبة إسعافات أولية، مطفأة حريق، ورافعة (جاك).

يجب على الموردين تحديد نوع المركبة بوضوح، مع تقديم قائمة مفصلة بجميع الميزات وأي تحسينات أو إضافات.

2. متطلبات التسليم

- فترة التسليم: يجب تسليم السيارة خلال شهر واحد من توقيع العقد.
- تسجيل وترخيص السيارة: يجب أن يتم بواسطة المورد.
- موقع التسليم: مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في رام الله أو أي موقع آخر يتم الاتفاق عليه.

3. متطلبات أهلية المورد

يجب على الموردين المؤهلين تقديم ما يلي:

- مستندات تسجيل الشركة.
- الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة/VAT وشهادة خصم المصدر).
- إثبات أن المورد تاجر/موزع سيارات معتمد في فلسطين.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawun for Conflict Resolution



Bread and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk

4. متطلبات تقديم العروض

يجب على الموردين تقديم خمس (5) ملفات منفصلة بكل من اللغتين العربية والإنجليزية، كما يلي:

(1) العرض الفني: انظر الملحق (C):

- المواصفات الكاملة للسيارة.
- شروط الضمان.
- جدول التسليم.
- نبذة عن الشركة ومستندات التسجيل.

(2) العرض المالي: انظر الملحق (D):

- السعر باليورو، مع بيان شامل لجميع التكاليف.
- مدة صلاحية العرض: 120 يومًا.
- شروط الدفع: دفعة كاملة عند التسليم.

(3) نموذج الالتزامات والتعهدات الموقع والمختوم : انظر الملحق (E) .

(4) نموذج بيانات الموردين: انظر الملحق (F).

(5) مستندات تسجيل الشركة، الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة/VAT وشهادة خصم المصدر)، وإثبات كون المورد تاجرًا أو موزعًا معتمدًا للسيارات في فلسطين.

يجب تقديم العروض شخصيًا في مظاريف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC ، الطابق الأول، رام الله، وذلك في موعد أقصاه 19 نيسان 2026، ويجب أن تظل العروض صالحة لمدة 120 يومًا من تاريخ إغلاق باب التقديم.

5. معايير التقييم

سيتم تقييم عروض الأسعار وفق النسب التالية:

- 40% - العلامة التجارية، الموديل، المواصفات، والميزات.
- 40% - السعر.
- 20% - الضمان ومدة التسليم

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawun for Conflict Resolution



Bread and salt

خبز وملح خلينا نحكي

Getting together to talk

الملحق "B": تعليمات للموردين

متطلبات الأهلية والمشاركة العامة:

1. لا يحق للموظفين وأعضاء مجلس إدارة مؤسسة تعاون التقديم.
2. لا يجوز تقديم عروض الأسعار إلا من قبل الموردين المؤهلين. يشكل هذا المستند (الشروط المرجعية) أساس العقد النهائي.
3. يجب أن يكون مقدمو العروض المؤهلون وكلاء سيارات مرخصين ومسجلين رسميًا، أو موزعين معتمدين، أو مستوردين معتمدين للسيارات، أو شركات تجارة السيارات العاملة قانونيًا في فلسطين والمسجلة لدى الجهات الفلسطينية المختصة.
4. يجب على مقدمي العروض تقديم ضمان عرض بقيمة 10% من إجمالي سعر العرض، على شكل شيك مصرفي مصدق أو كفالة بنكية غير مشروطة صادرة عن بنك معترف به ويعمل في فلسطين.
5. يجب أن تظل العروض صالحة لمدة لا تقل عن 120 يومًا من تاريخ إغلاق العطاء. قد يتم رفض أي عرض أقل من هذه المدة.
6. يجب أن يستوفي الموردون الحد الأدنى من المعايير ليتم النظر في عروضهم.
7. سيتم تدقيق جميع الموردين مقابل قائمة العقوبات الصادرة عن الاتحاد الأوروبي.
8. يجب على الموردين تقديم شهادة رسمية تؤكد أن السيارة لم تتلق تمويلًا سابقًا من الاتحاد الأوروبي.

الملاحظات العامة:

1. تشكل وثيقة العطاء، والمواصفات الفنية، والإعلان الصحفي، والإعلان الإلكتروني جزءًا لا يتجزأ من العطاء ويجب قراءتها والنظر فيها معًا.
2. يجب على مقدمي العروض مراجعة وثيقة العطاء بدقة والالتزام التام بكافة متطلباتها.
3. يجب توقيع وختم جميع مستندات العرض، بما في ذلك المرفقات، من قبل مقدم العرض.
4. يجب تقديم السعر باليورو شاملاً جميع الضرائب والرسوم وتكاليف النقل.
5. يجب كتابة الأسعار بالأرقام والكلمات على نموذج العرض الرسمي. أي تناقض أو خطأ في الأسعار قد يؤدي إلى رفض العرض، ولن تتحمل لجنة التقييم مسؤولية هذه الأخطاء.
6. يتطلب تقديم كفالة دخول العطاء بنسبة 10% من قيمة العطاء (شيك بنكي مصدق أو كفالة بنكية).
7. أي تأخير في إنجاز العمل الممنوح سيترتب عليه غرامة تأخير قدرها 1.5% عن كل يوم، وقد يتم مصادرة ضمان العرض وتحويله إلى إيرادات المؤسسة.
8. يجب أن تحتوي العروض على عدم وجود أي تحفظات تتعلق بأسعار صرف العملات الأجنبية؛ يجب أن تظل جميع الأسعار ثابتة حتى استكمال الالتزامات الفنية لمقدم العرض. سيتم استبعاد أي عروض تتضمن شروطًا تتعلق بتقلبات أسعار الصرف.
9. يجب تقديم العروض على النماذج الرسمية دون أي تعديل. أي تعليقات إضافية أو مقترحات بديلة يجب تقديمها في مذكرة منفصلة، على أن يظل العرض الأصلي دون تغيير. وتحفظ المؤسسة بحق قبول أو رفض هذه المذكرات.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawun for Conflict Resolution



Bread and salt

خبز وملح خلينا نحكي

Getting together to talk

10. تحتفظ المؤسسة بالحق في رفض أي عرض غير واضح أو غامض أو غير مكتمل أو لم يتم تقديمه باستخدام النماذج الرسمية.
11. يمكن لمقدمي العروض سحب عرضهم بتقديم إشعار سحب موقع إلى صندوق العطاءات قبل موعد فتح العروض.
12. جميع العروض المقدمة ملزمة لمقدم العرض خلال الفترة المحددة في العطاء.
13. يمكن لمقدمي العروض تقديم سيارات ميني فان من أي علامة تجارية محددة في هذا العطاء؛ لا توجد قيود على العلامة التجارية.
14. يجب على مقدم العرض تأكيد قدرته على إصدار فواتير ضريبية صالحة.
15. يجب تقديم صور واضحة وعالية الجودة للسيارة/ميني فان.
16. يظل جميع مقدمي العروض ملتزمين بعروضهم المقدمة لمدة 120 يومًا من تاريخ إغلاق العطاء، ولا يسمح بأي تعديل خلال هذه الفترة.
17. يجب على الفائز تقديم شهادة خصم مصدر سارية المفعول.
18. لا يتم تقديم دفعات مسبقة؛ يتم الدفع خلال 40 يومًا بعد تسليم السيارة مع تقديم فاتورة ضريبية صالحة.
19. تمتلك مؤسسة تعاون امتيازات إعفاء جمركية، ويجب على مقدمي العروض أخذ ذلك بعين الاعتبار عند إعداد عروضهم، ويفضّل أن تكون السيارة المعروضة مستعملة (يد ثانية) ومطابقة للمواصفات الفنية المطلوبة وبحالة ممتازة.
20. لا تلزم المؤسسة بقبول أقل عرض، وتحتفظ بحق تأجيل أو رفض أو إلغاء العطاء وفق تقديرها دون تقديم أسباب.
21. تحتفظ المؤسسة بالحق في طلب توضيحات أو معلومات إضافية من مقدمي العروض خلال عملية التقييم.

يجب على مقدمي العروض تقديم عروضهم شخصيًا في مظاريف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع (انظر العنوان أعلاه) ويجب أن تشمل كل ما يلي باللغتين العربية والإنجليزية:

1. العرض الفني: انظر الملحق (C)
2. العرض المالي: انظر الملحق (D)
3. نموذج الالتزامات والتعهدات الموقع والمختوم: انظر الملحق (E)
4. نموذج بيانات الموردين: انظر الملحق (F)
5. مستندات تسجيل الشركة، الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة وشهادة خصم المصدر)، وإثبات كون المورد تاجرًا أو موزعًا معتمدًا للسيارات في فلسطين.

يجب كتابة التفاصيل التالية بوضوح على واجهة المظروف (بالإنجليزية): عنوان العطاء، رقم المرجع، اسم المورد، عنوان المورد.
يجب أن تكون جميع العروض المقدمة كاملة ودقيقة وموقعة ومختومة، وأن تتوافق تمامًا مع متطلبات هذا العطاء. أي عروض ناقصة أو غير مطابقة قد تُرفض.
للتنويه:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawon for Conflict Resolution



Bread and salt

خبز وملح خلينا نحكي

Getting together to talk

- (أ) يجب توقيع وختم جميع مستندات العرض، بما في ذلك المرفقات، من قبل مقدم العرض.
- (ب) تمتلك مؤسسة تعاون لحل الصراع امتيازات إعفاء جمركية، ويجب على مقدمي العروض أخذ ذلك بعين الاعتبار عند إعداد عروضهم. ويُفضّل أن تكون السيارة المعروضة مستعملة (يد ثانية) ومطابقة للمواصفات الفنية المطلوبة وبحالة ممتازة.
- (ج) يتحمل مقدم العرض الذي يرسو عليه العطاء تكاليف الإعلان الخاصة بهذا العطاء.

الممارسات الفاسدة أو الاحتيالية أو الإكراهية

تتطلب سياسة مؤسسة تعاون لحل الصراع من جميع موظفيها، ومقدمي العروض، والمصنعين، والموردين، أو الموزعين الالتزام بأعلى معايير الأخلاق خلال عملية الشراء وتنفيذ العقود. ستقوم المؤسسة برفض أي عرض إذا تبين تورط مقدم العرض في ممارسات فاسدة، احتيالية، متواطئة، أو قسرية، وقد يتم إنهاء العقد إذا كان ذلك مناسباً.

تعريفات للممارسات:

- **الممارسة الفاسدة:** تقديم، أو إعطاء، أو قبول، أو طلب أي شيء ذي قيمة مباشرة أو غير مباشرة للتأثير على عمل الجهة المتعاقدة خلال عملية الشراء أو تنفيذ العقد.
- **الممارسة الاحتيالية:** أي فعل أو امتناع عن فعل، بما في ذلك التحريف، يؤدي عمداً أو بتهور إلى تضليل الجهة المتعاقدة للحصول على منفعة مالية أو تجنب التزام.
- **الممارسة المتواطئة:** ترتيب غير معن بين اثنين أو أكثر من مقدمي العروض لتغيير نتائج العطاء بشكل غير طبيعي لتحقيق منفعة مالية أو أخرى.

التوضيحات والتعديلات:

تحتفظ مؤسسة تعاون لحل الصراع بالحق في إصدار توضيحات أو تعديلات على شروط المرجعية في أي وقت قبل موعد إغلاق التقديم. يجب على مقدمي العروض أخذ هذه التغييرات في الاعتبار عند إعداد عروضهم.

عملية التقييم

خلال فترة التقييم، يجب على مقدمي الخدمات عدم التواصل مع أي عضو في لجنة المشتريات أو سكرتاريتها بخصوص عروضهم. أي محاولة للتأثير على المؤسسة خلال مراجعة أو تقييم أو ترتيب العروض أو توصية منح العقد قد تؤدي إلى رفض العرض.

1. سيتم تقييم عروض الأسعار وفق النسب التالية:

- النوع والعلامة التجارية والمواصفات والميزات (40%): يتم منح أعلى الدرجات للعرض الذي يفي بأفضل المواصفات الفنية، ويتميز بالعلامة التجارية والموديل والميزات المطلوبة.
 - السعر (40%): يتم منح أعلى الدرجات للعرض المالي الأقل ضمن الشروط والمتطلبات المحددة.
 - الضمان ومدة التسليم (20%) يتم تقييم جودة الضمان ومدة التسليم وفق شروط العقد وجدول التسليم المطلوب.
2. منح العقد: يتم منح العقد للمورد الذي يحصل على أعلى مجموع النقاط الفنية والمالية.
3. السرية: ستنظر جميع المعلومات الواردة في العروض سرية.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawun for Conflict Resolution





Getting together to talk

الملحق "C": العرض الفني

التاريخ:

إلى: مؤسسة تعاون لحل الصراع

الموضوع: تقديم العرض الفني لتوريد سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاع (هيونداي، فولكسفاجن، فورد، نيسان/ موديل
(2025–2023)

أنا الموقع أدناه، أتقدم باسم شركتنا بتقديم العرض الفني لتوريد سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد (ماركة
..... / موديل السيارة)، وفقاً للمواصفات والمعايير والميزات
الإضافية الواردة في الملحقين (A) و(D)، ونقر بأن جميع المعلومات المقدمة صحيحة وكاملة.

التوقيع:

الاسم والوظيفة:

اسم الشركة:

العنوان:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Bread and salt

خبز وملح خليبنا نحكي

Getting together to talk

الملحق "D": العرض المالي

التاريخ:
إلى: مؤسسة تعاون لحل الصراع

الموضوع: تقديم العرض المالي لتوريد سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد (هيونداي، فولكسفاجن، فورد، نيسان/موديل 2023–2025)

السادة المحترمون،

أنا الموقع أدناه، أتقدم باسم شركتنا بتقديم العرض المالي لتوريد سيارة ميني فان واحدة (1) – 7 مقاعد (ماركة...../موديل السيارة.....)، مسعرة باليورو

(.....) وصالحة لمدة 120

يومًا، وفق المواصفات والمعايير والإضافات والميزات المنصوصة في الجدول أدناه:

ملخص تكلفة سيارة ميني فان واحدة – 7 مقاعد (ماركة...../موديل.....)

التكلفة	الملاحظات	الوصف / الميزات ادرج جميعها هنا
		(1) سنة الصنع
		(2) عدد المقاعد
		(3) نوع المحرك والقوة
		(4) نوع الوقود

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



تعاون لحل الصراع
Taawon for Conflict Resolution



Bread and salt

خبز وملح خليبنا نحكي

Getting together to talk

		(5) ناقل الحركة
		(6) الميزات: حساسات، نظام القفل المركزي، مثلث، منفاخ إطارات، إطار احتياطي، حقيبة إسعافات أولية، مطفأة حريق، ورافعة (جك).
		(7) ميزات إضافية:
المبلغ الإجمالي (€) بالأرقام والكلمات شاملاً سعر السيارة، والتسجيل، والترخيص، والتسليم، وأي رسوم أخرى:		

التوقيع:

الاسم والوظيفة:

اسم الشركة:

العنوان:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Bread and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk

الملحق "E": التعهدات والالتزامات

أنا الموقع أدناه، بعد قراءتي وفهمي الكامل لشروط المرجعية والمواصفات وشروط هذا العطاء، أتعهد بشكل غير مشروط بالالتزام بجميع المتطلبات الواردة فيه. وأقر كذلك بأن الأسعار المقدمة في هذا العرض ستظل ثابتة وملزمة لمدة 120 يومًا من تاريخ إغلاق تقديم العطاءات.

أتعهد بتقديم شهادة ضريبة القيمة المضافة (VAT) وشهادة خصم المصدر صالحتين وساريتي المفعول وفق القوانين المعمول بها، وسيتم إرفاقهما مع الفاتورة الرسمية. وأقر بأن هذه المستندات تشكل أساسًا لدفع جميع المبالغ المستحقة للمورد.

كما أتعهد بتسليم السيارة المطلوبة بما يتوافق بالكامل مع المواصفات والشروط والأحكام الواردة، بما في ذلك التسليم في الموقع المحدد.

اسم الشركة:

الاسم والوظيفة:

التوقيع والختم:

التاريخ:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Bread
and salt

خبز وملح خليتنا نحكي

Getting together to talk

الملحق "F": نموذج بيانات المورد

يملأ من قبل المورد

اسم الشركة:

رقم الهاتف:

رقم الفاكس:

رقم الجوال:

البريد الإلكتروني:

أقر بأن جميع المعلومات الواردة أعلاه صحيحة ودقيقة، وأتني مخول لتقديم هذا العرض بالنيابة عن الشركة.

التوقيع المخول وختم الشركة:

الاسم والوظيفة:

التاريخ:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Tender Document

Procurement of One (1) Mini Van – 7 Seats (Hyundai, Volkswagen, Ford, Nissan / Model 2023–2025)

RFQ No.: TAAWON-DW-EU-26-03-26

Location: Ramallah – Suppliers from all over Palestine are eligible

Application Opening: March 26, 2026

Application Deadline: April 19, 2026, taking into consideration weekends and official holidays

Inquiries: taawon@taawon4youth.org, or by contacting Faris Said at [0595131475](tel:0595131475)

Taawon for Conflict Resolution

Al-Bireh, Al-Madares St., MBC Building, 1st Floor, Ramallah, Palestine

Website: www.taawon4youth.org

Landline Number: 02-2967930

Mobile Number: 00970595131475

This publication was funded by the European Union. Its contents are the sole responsibility of Taawon for Conflict Resolution and do not necessarily reflect the views of the European Union.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Introduction:

Taawon for Conflict Resolution is an independent, national, Palestinian non-profit organization established in 2002. The organization works with governmental and civil society institutions to mitigate the negative impacts of conflict and to promote social justice, civil peace, human rights, tolerance, participation, and peaceful approaches to conflict.

As part of the “Bread and Salt” project, implemented by Taawon for Conflict Resolution in partnership with DW Akademie, and funded by the European Union (EU) with the contribution of the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), Taawon intends to purchase a minivan to support the implementation of project activities.

Therefore, Taawon for Conflict Resolution invites authorized service providers (Palestinian vehicle dealers) to submit quotations for the supply and delivery of one (1) Mini Van – 7 seats, model 2023-2025. See the Proposal Submission Requirements in Annex “A”.

Submissions must be delivered in person in sealed and stamped envelopes to the Taawon office at Al-Bireh, Al-Madares Street, MBC Building, 1st Floor, Ramallah, no later than April 19, 2026, and must remain valid for 120 days from the submission deadline.

RFQ No.: TAAWON-DW-EU-26-03-26

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Annex “A”: Terms of Reference (ToR)

1. Vehicle Specifications (Minimum Requirements):

Taawon is seeking quotations for one (1) 7-seat minivan meeting the following minimum specifications:

General Requirements:

- **Vehicle Brand:** Hyundai, Volkswagen, Ford, or Nissan.
- **Model Year:** 2023-2025.
- **Seating Capacity:** 7 passengers.
- **Engine Type and Power:** The engine is preferably a turbo diesel type, not less than 2000 cc and a minimum power rating of 150 HP.
- **Fuel type:** Diesel
- **Transmission:** Automatic
- **Quantity:** 1 vehicle
- **The Minivan Must Include:** Sensors, center-lock system, triangle, tire inflator, spare tire, first aid kit, fire extinguisher, and jack.

Suppliers must clearly specify the vehicle brand, and provide a detailed list of all features and any upgrades.

2. Delivery Requirements:

- **Delivery period:** The vehicle must be delivered within one month of contract signing.
- **Vehicle registration & licensing:** Must be completed by the supplier.
- **Delivery location:** Taawon office in Ramallah or another agreed-upon location.

3. Supplier Eligibility Requirements:

Eligible suppliers must submit:

- Valid **company registration documents**.
- **Tax certificates** (including VAT registration).
- Proof of being an **authorized automotive dealer/distributor** in Palestine.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

4. Proposal Submission Requirements:

Suppliers must submit **five (5) separate files in both Arabic and English Languages, as follows:**

1) Technical Proposal: (see annex “C”)

- Full vehicle specifications.
- Warranty terms.
- Delivery schedule.
- Company profile & registration documents.

2) Financial Proposal: (See annex “D”)

- Price in **Euro**, all-inclusive cost breakdown.
- Validity: **120 days**.
- Payment terms: **One full payment upon delivery.**

3) Signed and Stamped Covenants and Obligation Form: (See annex “E”).

4) Vendors’ details Form: (See annex “F”).

5) Company registration documents, tax certificates (including VAT registration), proof of being an authorized automotive dealer/distributor in Palestine

Submissions must be delivered in person in sealed and stamped envelopes to the Taawon office at Al-Bireh, Al-Madares Street, MBC Building, 1st Floor, Ramallah, no later than (April 19, 2026), and must remain valid for 120 days from the submission deadline.

5. Evaluation Criteria

Quotations will be evaluated as follows:

- **40% – Brand, Model, Specifications, and Features**
- **40% – Price**
- **20% – Warranty & Delivery Time**

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Annex “B”: Instructions to Suppliers

Eligibility and General Participation Requirements:

- 1) Employees and board members of Taawon are not eligible to apply.
- 2) Only eligible suppliers may submit quotations. The ToR forms the basis for the final contract.
- 3) Eligible bidders shall be officially licensed and registered vehicle dealerships, authorized distributors, certified vehicle importers, or automotive trading companies legally operating in Palestine and registered with the competent Palestinian authorities.
- 4) **Bidders are required to submit a bid security in the amount of 10% of the total bid price, in the form of a certified bank cheque or an unconditional bank guarantee issued by a recognized bank operating in Palestine.**
- 5) Bids shall remain valid for a minimum period of 120 days from the tender closing date. Any bid with a shorter validity period may be rejected.
- 6) Suppliers must meet the minimum criteria to be considered.
- 7) All suppliers will be screened against the European Union sanctions list.
- 8) Suppliers are required to provide a formal attestation confirming that the vehicle has not previously received funding from the European Union.

General Notes:

- 1) The Tender Document, Technical Specifications, the newspaper advertisement, and the electronic announcement constitute integral parts of the tender and must be read and considered together.
- 2) Bidders are required to review the Tender Document thoroughly and comply fully with all its requirements.
- 3) **All bid submissions, including attachments, must be duly signed and stamped by the bidder.**
- 4) The bid price must be submitted in Euros and be inclusive of all taxes, fees, and transportation costs.
- 5) Prices must be stated both in numbers and words on the official bid form. Any inconsistencies or errors in pricing may lead to rejection of the bid, and the evaluation committee shall not be responsible for such errors.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

- 6) Each bid must be accompanied by a bid security equivalent to 10% of the bid value, provided as a bank guarantee, certified bank cheque, or cash receipt in favor of Taawon. Bids submitted without such security will not be considered.
- 7) Delays in completing the awarded work will incur a late delivery penalty of 1.5% per day, and the bid security may be forfeited and recorded as revenue for the organization.
- 8) Bids must contain no reservations regarding foreign currency exchange rates; all prices must remain fixed until completion of the bidder's technical obligations. Bids including conditions related to exchange rate fluctuations will be excluded.
- 9) Bids must be submitted on the official forms without alterations. Any additional comments or alternative proposals must be submitted in a separate memorandum, while the original bid remains unchanged. The organization reserves the right to accept or reject such memoranda.
- 10) The organization reserves the right to reject any bid that is unclear, ambiguous, incomplete, or not submitted using the official forms.
- 11) Bidders may withdraw their bid by submitting a signed withdrawal notice to the tender box before the bid opening date.
- 12) All submitted bids are binding on the bidder for the period specified in the tender.
- 13) Bidders may propose minivans of any brand already determined; there are no brand restrictions.**
- 14) The bidder must confirm their ability to issue valid tax invoices.
- 15) Clear, high-quality images of each unit being offered must be provided.
- 16) All bidders shall remain bound by their submitted bids for a period of 120 days from the tender closing date, during which no modifications are permitted.
- 17) The successful bidder must provide a valid withholding tax certificate.**
- 18) No advance payments will be made; payment will be processed within 40 days after delivery of the goods/services along with a valid tax invoice.
- 19) Taawon organization holds customs exemption privileges, which bidders must consider when preparing their offers. It is preferred that the offered vehicle be used (second-hand), in good technical condition, and compliant with the required technical specifications.**
- 20) The organization is not obliged to accept the lowest bid and reserves the right to postpone, reject, or cancel the tender at its discretion without providing reasons.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

21) The organization reserves the right to request clarifications or additional information from bidders during the evaluation process.

Interested bidders must submit their offers in person, in sealed and stamped envelopes, to the Taawon office (see address above). Each submission must include the following in both Arabic and English Languages:

- 1) Technical Proposal (Annex “C”),
- 2) Financial Proposal (Annex “D”),
- 3) Covenants and Obligation Form (Annex “E”),
- 4) Vendors’ Details Form (Annex “F”),
- 5) Company registration documents, tax certificates including VAT registration, and proof of authorization as a licensed automotive dealer or distributor operating in Palestine.

The following details must be clearly written on the front of the envelope (in English): Tender Title, Reference Number, Supplier Name, and Supplier Address.

All submissions must be complete, accurate, and duly signed and stamped, and comply fully with the requirements outlined in this Terms of Reference. Any incomplete or non-compliant submissions may be rejected.

Note:

- (a) All bid documents, including attachments, must be duly signed and stamped by the bidder.
- (b) Taawon for Conflict Resolution holds customs exemption privileges, and bidders must take this into consideration when preparing their offers. **It is preferred that the offered vehicle be used (second-hand) in good technical condition, and compliant with the required technical specifications.**
- (c) The bidder awarded the contract shall bear the costs of this tender advertisement.

Corrupt, Fraudulent, or Coercive Practices

Taawon for Conflict Resolution Policy requires that all Taawon Staff, bidders, manufacturers, suppliers, or distributors observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of all contracts. Taawon shall reject any offer put forward by bidders, or where applicable, terminate their contract, if it is determined that they have engaged in corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices. In pursuance of this policy, Taawon defines for purposes of this paragraph the terms set forth below as follows:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

- Corrupt practice means the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence the action of the Procuring/Contracting Entity in the procurement process or in contract execution;
- Fraudulent practice is any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, the procuring/contracting entity in the procurement process or the execution of a contract, to obtain a financial gain or other benefit to avoid an obligation;
- Collusive practice is an undisclosed arrangement between two or more bidders designed to artificially alter the results of the tender procedure to obtain a financial gain or other benefit.

Clarifications and Amendments

Taawon for Conflict Resolution may, at its sole discretion, issue clarifications or amendments to this Terms of Reference (ToR) at any time prior to the bid submission deadline. All such changes must be duly considered by bidders when preparing their submissions.

Evaluation Process

Once quotations have been submitted to Taawon and throughout the evaluation period, service providers must not communicate with any members of the procurement committee or its Secretariat regarding their submissions. Any attempt to influence Taawon for Conflict Resolution in the review, evaluation, ranking of offers, or contract award recommendation may lead to the rejection of the service provider's submission.

1. Evaluation of Quotations:

- **Brand, Model, Specifications, and Features (40%):** The highest score will be awarded to the bid that meets the best technical specifications and excels in brand, model, and required features.
 - **Price (40%):** The highest score will be awarded to the lowest financial bid that complies with all specified terms and requirements.
 - **Warranty and Delivery Time (20%):** The quality of the warranty and the delivery period will be evaluated in accordance with the contract requirements and the delivery schedule.
2. **Award of Contract:** The contract will be granted to the supplier achieving the highest combined technical and financial score.
 3. **Confidentiality:** All information contained in the proposals will remain confidential

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Annex “C”: Technical Proposal

Date:

To: Taawon for Conflict Resolution

**Subject: Submission of Technical Proposal for the Supply of One (1) Mini Van – 7 Seats
(Hyundai, Volkswagen, Ford, Nissan / Model 2023-2025.)**

Ladies/Gentlemen,

I, the undersigned, submit our Technical Proposal for the supply of **one (1) Mini Van – 7 seats**
(Car’s brand...../Model.....), in
accordance with the specifications, standards, and additional features listed in Annex “A” and
“D”. All information provided is accurate and complete.

Authorized Signature:

Name & Title:

Company Name:

Address:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Annex “D”: Financial Proposal

Date:

To: Taawon for Conflict Resolution

Subject: Submission of Financial Proposal for the Supply of One (1) Mini Van – 7 Seats (Hyundai, Volkswagen, Ford, Nissan / Model 2023-2025.)

Ladies/Gentlemen,

I, the undersigned, submit our Financial Proposal for the supply of **one (1) Mini Van – 7 seats (Car’s brand...../Model.....)**, priced in **Euro** (.....) and valid for **120 days**, in accordance with the specifications, standards, and additional features listed in the table below:

Summary of Cost of one Mini Van – 7 seats (Car’s brand...../Model.....)		
Description\ Features	Notes	Cost (€)
List all features		
1) Model Year		
2) Seating Capacity		
3) Engine Type and Power		
4) Fuel type		
5) Transmission		
6) Features: <i>Sensors, central locking system, warning triangle, tire</i>		

Supported by



Funded by the European Union



Implemented by





Getting together to talk

<i>inflator, spare tire, first aid kit, fire extinguisher, and jack.</i>		
7) Additional features:		
Total Amount (€) in numbers and words, inclusive of the vehicle price, registration, licensing, delivery, and any other applicable fees:		

Authorized Signature:

Name & Title:

Company Name:

Address:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Annex “E”: Covenants and Obligations

I, the undersigned, having read and fully understood the Terms of Reference, specifications, and conditions of this tender, hereby unconditionally commit to comply with all requirements set forth therein. I further declare that the prices submitted in this bid shall remain firm and binding for a period of 120 days from the bid submission deadline.

I undertake to provide a valid withholding tax certificate in accordance with applicable law, which will be attached to the official invoice. I acknowledge that such documentation forms the basis for the payment of all amounts due to the supplier.

I further undertake to deliver the requested minivan in full compliance with the specifications, terms, and conditions outlined in this ToR, including delivery to the designated locations.

Company Name:

Name & Title:

Signature & Stamp:

Date:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Annex “F”: Vendor Details Form

To be completed by the Supplier

Company Name:

Telephone Number:

Fax Number:

Mobile Number:

Email Address:

I hereby certify that the information provided above is **true and accurate**, and that I am authorized to submit this bid on behalf of the company.

Authorized Signature & Company Stamp:

Name & Title:

Date:

Supported by



Funded by
the European Union



german
cooperation
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Implemented by



Akademie



تعاون لحل الصراع
Taawon for Conflict Resolution